

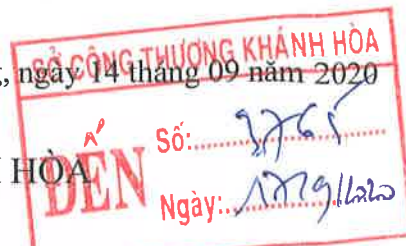
CTY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
730 Lương Định Của – Nha Trang
T : 02583762772

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

V/v tự công bố sản phẩm

Nha trang, ngày 14 tháng 09 năm 2020

Kính gửi : **SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA**



Thực hiện Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính Phủ qui định chi tiết thi hành một số điều của Luật an toàn thực phẩm, công ty TNHH Thương Mại AJ kính gửi Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa hồ sơ tự công bố cho 06 sản phẩm rượu vang nhập khẩu với chi tiết như sau:

| Stt | Tên sản phẩm | Số công bố | Ngày công bố | Ghi chú |
|-----|------------------------------------------|------------|--------------|---------|
| 1 | Rượu vang đỏ Ciclos Malbec-Merlot | 09/AJ/2020 | 14/09/2020 | |
| 2 | Rượu vang đỏ iL Vei Bonarda | 10/AJ/2020 | 14/09/2020 | |
| 3 | Rượu vang trắng iL Vei Frizzante Bianco | 11/AJ/2020 | 14/09/2020 | |
| 4 | Rượu vang đỏ iL Vei Vino Frizzante Rosso | 12/AJ/2020 | 14/09/2020 | |
| 5 | Rượu vang hồng iL Vei Pinot Grigio | 13/AJ/2020 | 14/09/2020 | |
| 6 | Rượu vang trắng iL Vei Sauvignon | 14/AJ/2020 | 14/09/2020 | |

Hồ sơ đính kèm gồm:

- Bản tự công bố
- Phiếu kiểm nghiệm sản phẩm
- Giấy phép kinh doanh

ĐẠI DIỆN CÔNG TY

GIÁM ĐỐC

Jean Guzman

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 09/AJ/2020

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở: 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, Khánh Hòa.

Điện thoại: 02583762772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/04/2005.

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219 do Bộ Công Thương cấp ngày 24/05/2019

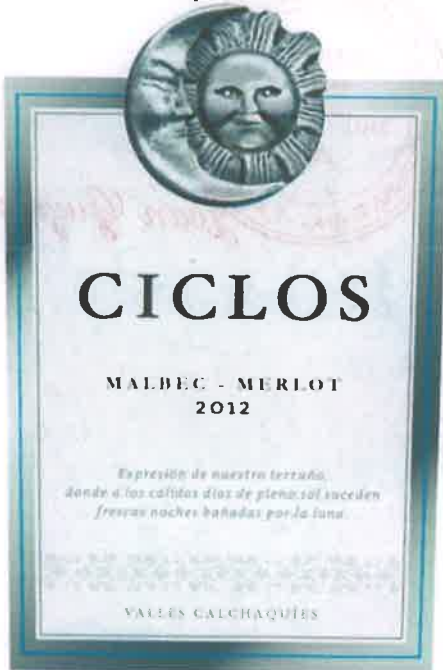
II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Ciclos Malbec – Merlot
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định.
4. Qui cách đóng gói: 750ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh.
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Bodega El Esteco
6. Địa chỉ: Arenales 460, Vicente Lospez, Buenos Aires, Argentina. ĐT: +54 11.51988000

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

Mặt trước



Mặt sau



NHÃN PHU

- Sản phẩm: **Rượu vang đỏ Ciclos Malbec-Merlot**
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không chùng cất.
- Độ cồn & thể tích: Xem trên chai
- Hạn sử dụng : Không qui định
- Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Sản xuất & đóng chai tại : Công ty Bodega El Esteco
- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về chất lượng sp: **Cty TNHH Thương Mại AJ**
- Địa điểm kinh doanh : Thôn Phú Ân Nam 1, Xã Diên Khánh, Khánh Hòa
- Điện thoại : 02583762772 Số công bố : 09/AJ/2020
- Cảnh báo: Sản phẩm có chứa sunphite; Phụ nữ mang thai không sử dụng rượu.

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.
- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN8-1:2011/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 14 tháng 09 năm 2020

ĐẠI DIỆN CÔNG TY



GIÁM ĐỐC

Jean Guzun



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam
 Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 LZ, Dong Nai, Vietnam
 C5 lot, K1 road, Cat Lai LZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012
 Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6298
 Tel: (84-28) 3742 3160 Fax: (84-28) 3829 3012

Website: www.quatest3.com.vn
 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn
 B-mail: dh.cs@quatest3.com.vn

KT3-04597BTP0

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

26/08/2020
 Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG ĐỎ CICLOS MALBEC – MERLOT
Name of sample
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Sample description
 Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and brand.
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
4. Ngày nhận mẫu : 20/08/2020
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 21/08/2020 - 26/08/2020
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
 730 Lượng Định Cửa, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa
Customer
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02
Test results

SỐ 1 BẢN CHÍNH
 Ngày 21 tháng 08 năm 2020



GIÁM ĐỐC

Jean Guzman

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB.

Nguyễn Thành Công

Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /
HEAD OF TESTING LAB.



Ngô Quốc Việt



1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.

2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.

3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.

4. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với $k = 2$, mức tin cậy 95 %.
Estimated expanded uncertainty of measurement with $k = 2$, at 95 % confidence level.

5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và qa.tn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and qa.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 Website: www.quatest3.com.vn
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6298 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3742 3160 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn

KT3-04597BTP0

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

26/08/2020
Page 02/02



7. Kết quả thử nghiệm
Test results

| Tên chỉ tiêu Characteristic | Phương pháp thử Test method | Giới hạn phát hiện/Phạm vi đo Limit of Detection/ Range of measurement | Kết quả thử nghiệm Test result |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 7.1. Hàm lượng etanol ở 20 °C tính theo thể tích, Ethanol content at 20°C (v/v) % | AOAC 2016 (945.07) | - | 14,4 |
| 7.2. Hàm lượng metanol, Methanol content mg/L | AOAC 2016 (972.11) | - | 190 |
| 7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), Sulfur dioxide content mg/L | AOAC 2016 (990.28) | - | 59,2 |
| 7.4. Hàm lượng chì, Lead content mg/L | QTTN/KT3 098 : 2016 (Ref: AOAC 2016 (999.11)) | 1,80 x 10 ⁻² | Không phát hiện Not detected |
| 7.5. Hàm lượng ochratoxin A, Ochratoxin A content µg/L | QTTN/KT3 223 : 2018 (Ref: AOAC 2016 (2000.03)) | 0,3 | Không phát hiện Not detected |



- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo do mở rộng nước lượng được tính với k = 2, mức tin cậy 95 %.
Estimated expanded uncertainty of measurement with k = 2, at 95 % confidence level.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và rg.m@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and rg.m@quatest3.com.vn for further information about test report.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 10/AJ/2020

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở: 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, Khánh Hòa.

Điện thoại: 02583762772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/04/2005.

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219 do Bộ Công Thương cấp ngày 24/05/2019

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ iL Vei Bonarda
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định.
4. Qui cách đóng gói: 750ml & 1500ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh.
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Azienda Agricola iL Vei
6. Địa chỉ: Strada Ca Volpi n.8, 29010, Piozzano, Italy. ĐT: +39 0523 979305

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

Mặt trước



Mặt sau



NHÃN PHỤ

- Sản phẩm: Rượu vang đỏ iL Vei Bonarda
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không chưng cất.
- Độ cồn & thể tích: Xem trên chai
- Hạn sử dụng : Không qui định
- Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 10A/V2020

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm
Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AI
Trụ sở: 330 Đường Đình Cù, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, Khánh Hòa.
Điện thoại: 02283762772 Email: ai@ai.vn
Mã số doanh nghiệp: 4200294460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/04/2002.
Giấy phép kinh doanh phân phối tư vấn số 219 do Bộ Công Thương cấp ngày 24/02/2019

II. Thông tin về sản phẩm
1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Il Vei Bonarda
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định.
4. Qui cách đóng gói: 750ml & 1200ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh.
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Azienda Agricola Il Vei
6. Địa chỉ: Strada Ca' Vepi n.8, 29010, Piossano, Italy. ĐT: +39 0523 97302

III. Ảnh nhận sản phẩm

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Mặt sau</p> |  <p>Mặt trước</p> |
| <p>KHUYẾN NGHỊ</p> <ul style="list-style-type: none">• Sản phẩm: Rượu vang đỏ Il Vei Bonarda• Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không chưng cất.• Độ cồn & thể tích: Xem trên chai• Hạn sử dụng: Không qui định• Lưu ý khi sử dụng: Uống trực tiếp. Không hòa lẫn nước lạnh | |

- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Sản xuất & đóng chai tại : Công ty Azienda Agricola iL Vei
- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về chất lượng sp: Cty TNHH Thương Mại AJ
- Địa điểm kinh doanh : Thôn Phú Ân Nam 1, Xã Diên An, H. Diên Khánh, Khánh Hòa
- Điện thoại : 02583762772 Số công bố : 10/AJ/2020

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.
- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN8-1:2011/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 14 tháng 09 năm 2020

ĐẠI DIỆN CÔNG TY



GIÁM ĐỐC

Jean Quynh

059
ÔN
TN
ƯƠ
A
RAN



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 Website: www.quatest3.com.vn
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 Z, Dong Nai, Vietnam Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6298 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn
C5 lot, K1 road, Cat Lai Z, Dist. 2, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3742 3160 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn

KT3-04762BTP0/1

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

03/09/2020
Page 01/02

1. Tên mẫu
Name of sample : RƯỢU VANG ĐỎ IL VEI BONARDA
2. Mô tả mẫu
Sample description : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp./ Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and label.
3. Số lượng mẫu
Quantity : 01
4. Ngày nhận mẫu
Date of receiving : 27/08/2020
5. Thời gian thử nghiệm
Testing duration : 27/08/2020 - 03/09/2020
6. Nơi gửi mẫu
Customer : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
730 Lương Định Của, Xã Vĩnh Thạnh, Tp Nha Trang,
Tỉnh Khánh Hòa
7. Kết quả thử nghiệm
Test results : Xem trang / See page 02/02

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB

Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM/
HEAD OF TESTING LAB



Ngô Quốc Việt

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
4. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với $k = 2$, mức tin cậy 95 %.
Estimated expanded uncertainty of measurement with $k = 2$, at 95 % confidence level.
5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và tq.tv@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and tq.tv@quatest3.com.vn for further information about test report.

KT3-04762BTP0/1

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

03/09/2020
 Page 02/02



7. Kết quả thử nghiệm
Test results

| Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i> | Phương pháp thử <i>Test method</i> | Giới hạn phát hiện/Phạm vi đo <i>Limit of Detection/ Range of measurement</i> | Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 7.1. Hàm lượng ethanol ở 20°C tính theo thể tích, % <i>Ethanol content at 20°C (v/v)</i> | AOAC 2016 (945.07) | - | 13,1 |
| 7.2. Hàm lượng methanol, mg/L <i>Methanol content</i> | AOAC 2016 (972.11) | - | 157 |
| 7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L <i>Sulfur dioxide content</i> | AOAC 2016 (990.28) | 2 | Nhỏ hơn 6 ^(*) <i>Less than</i> |
| 7.4. Hàm lượng chì, mg/L <i>Lead content</i> | QTTN/KT3 098:2016 (Ref: AOAC (999.11)) | 1,80 x 10 ⁻² | Không phát hiện <i>Not detected</i> |
| 7.5. Hàm lượng ochratoxin A, µg/L <i>Ochratoxin A content</i> | QTTN/KT3 223:2018 (Ref: AOAC (2000.03)) | 0,3 | Không phát hiện <i>Not detected</i> |

Ghi chú/Notes: (*): Giới hạn định lượng của phương pháp thử

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
 2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
 3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
 4. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với k = 2, mức tin cậy 95 %.
Estimated expanded uncertainty of measurement with k = 2, at 95 % confidence level.
 5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và tq.in@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and tq.in@quatest3.com.vn for further information about test report.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 11/AJ/2020

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở: 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, Khánh Hòa.

Điện thoại: 02583762772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/04/2005.

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219 do Bộ Công Thương cấp ngày 24/05/2019

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang trắng iL Vei Vino Frizzante Bianco
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định.
4. Qui cách đóng gói: 750ml & 1500ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh.
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Azienda Agricola iL Vei
6. Địa chỉ: Strada Ca Volpi n.8, 29010, Piozzano, Italy. ĐT: +39 0523 979305

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

Mặt trước



Mặt sau



NHÃN PHỤ

- Sản phẩm: Rượu vang trắng iL Vei Vino Frizzante Bianco
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không chưng cất.
- Độ cồn & thể tích: Xem trên chai

- Hạn sử dụng : Không qui định
 - Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
 - Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
 - Sản xuất & đóng chai tại : Công ty Azienda Agricola iL Vei
 - NK, phân phối & chịu trách nhiệm về chất lượng sp: Cty TNHH Thương Mại AJ
 - Địa điểm kinh doanh : Thôn Phú Ân Nam 1, Xã Diên An, H. Diên Khánh, Khánh Hòa
 - Điện thoại : 02583762772
- Số công bố : 11/AJ/2020

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.
- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN8-1:2011/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 17 tháng 09 năm 2020

ĐẠI DIỆN CÔNG TY



GIÁM ĐỐC

Jean Guzman

359
ON
TN
JOI
A
PAM



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Fax: (84-28) 3829 3012

Website: www.quatest3.com.vn

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam

Tel: (84-251) 383 6212

Fax: (84-251) 383 6298

E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

KT3-04762BTP0/5

03/09/2020
 Page 01/02

1. Tên mẫu **: RƯỢU VANG TRẮNG IL VEI VINO FRIZZANTE BIANCO**
Name of sample
2. Mô tả mẫu **: Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp./ Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer. Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu. As received sample is intact package and label.**
Sample description
3. Số lượng mẫu **: 01**
Quantity
4. Ngày nhận mẫu **: 27/08/2020**
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm **: 27/08/2020 - 03/09/2020**
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu **: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
 730 Lương Định Của, Xã Vĩnh Thạnh, Tp Nha Trang,
 Tỉnh Khánh Hòa**
Customer
7. Kết quả thử nghiệm **: Xem trang / See page 02/02**
Test results

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB

Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM/
HEAD OF TESTING LAB



Ngô Quốc Việt

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.

2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.

3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.

4. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với $k = 2$, mức tin cậy 95 %.
Estimated expanded uncertainty of measurement with $k = 2$, at 95 % confidence level.

5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và qa.tr@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and qa.tr@quatest3.com.vn for further information about test report.



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Fax: (84-28) 3829 3012

Website: www.quatest3.com.vn

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam

Tel: (84-251) 383 6212

Fax: (84-251) 383 6298

E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn

C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012

E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn

KT3-04762BTP0/5

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

03/09/2020

Page 02/02



7. Kết quả thử nghiệm
Test results

| Tên chỉ tiêu Characteristic | Phương pháp thử Test method | Giới hạn phát hiện/Phạm vi đo Limit of Detection/ Range of measurement | Kết quả thử nghiệm Test result |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 7.1. Hàm lượng ethanol ở 20°C tính theo thể tích, % Ethanol content at 20°C (v/v) | AOAC 2016 (945.07) | - | 11,8 |
| 7.2. Hàm lượng methanol, mg/L Methanol content | AOAC 2016 (972.11) | - | 72,0 |
| 7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L Sulfur dioxide content | AOAC 2016 (990.28) | - | 40,2 |
| 7.4. Hàm lượng chì, mg/L Lead content | QTTN/KT3 098:2016 (Ref: AOAC (999.11)) | 1,80 x 10 ⁻² | Không phát hiện Not detected |
| 7.5. Hàm lượng ochratoxin A, µg/L Ochratoxin A content | QTTN/KT3 223:2018 (Ref: AOAC (2000.03)) | 0,3 | Không phát hiện Not detected |



- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với k = 2, mức tin cậy 95 %.
Estimated expanded uncertainty of measurement with k = 2, at 95 % confidence level.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và qt.tn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and qt.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 12/AJ/2020

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở: 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, Khánh Hòa.

Điện thoại: 02583762772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/04/2005.

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219 do Bộ Công Thương cấp ngày 24/05/2019

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ iL Vei Vino Frizzante Rosso
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định.
4. Qui cách đóng gói: 750ml & 1500ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh.
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Azienda Agricola iL Vei
6. Địa chỉ: Strada Ca Volpi n.8, 29010, Piozzano, Italy. ĐT: +39 0523 979305

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

Mặt trước



Mặt sau



NHÃN PHỤ

- Sản phẩm: Rượu vang đỏ iL Vei Vino Frizzante Rosso
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không chưng cất.
- Độ cồn & thể tích: Xem trên chai

- Hạn sử dụng : Không qui định
- Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Sản xuất & đóng chai tại : Công ty Azienda Agricola iL Vei
- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về chất lượng sp: Cty TNHH Thương Mại AJ
- Địa điểm kinh doanh : Thôn Phú Ân Nam 1, Xã Diên An, H. Diên Khánh, Khánh Hòa
- Điện thoại : 02583762772 Số công bố : 12/AJ/2020

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.
- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN8-1:2011/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 14 tháng 09 năm 2020

ĐẠI DIỆN CÔNG TY



GIÁM ĐỐC

Jean Guzman



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 Website: www.quatest3.com.vn
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6298 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3742 3160 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn

KT3-04762BTP0/4

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

03/09/2020
Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG ĐỎ IL VEI VINO FRIZZANTE ROSSO
Name of sample
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp./ *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*
Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and label.
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
4. Ngày nhận mẫu : 27/08/2020
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 27/08/2020 - 03/09/2020
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
730 Lương Định Của, Xã Vĩnh Thạnh, Tp Nha Trang,
Tỉnh Khánh Hòa
Customer
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / *See page 02/02*
Test results

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB

Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỜNG PHÒNG THỬ NGHIỆM/
HEAD OF TESTING LAB



Ngô Quốc Việt

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.

2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.

3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*

4. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với $k = 2$, mức tin cậy 95%.
Estimated expanded uncertainty of measurement with $k = 2$, at 95 % confidence level.

5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và ru.tn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and ru.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 Website: www.quatest3.com.vn
 Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 LZ, Dong Nai, Vietnam Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6208 E-mail: dn.cs@quatest3.com.vn
 C5 lot, K1 road, Cat Lai LZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3742 3160 Fax: (84-28) 3742 3160 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn

KT3-04762BTP0/4

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT



03/09/2020
 Page 02/02

7. Kết quả thử nghiệm :
Test results

| Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i> | Phương pháp thử <i>Test method</i> | Giới hạn phát hiện/Phạm vi đo <i>Limit of Detection/ Range of measurement</i> | Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 7.1. Hàm lượng ethanol ở 20°C tính theo thể tích, % <i>Ethanol content at 20°C (v/v)</i> | AOAC 2016 (945.07) | - | 12,5 |
| 7.2. Hàm lượng methanol, mg/L <i>Methanol content</i> | AOAC 2016 (972.11) | - | 138 |
| 7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L <i>Sulfur dioxide content</i> | AOAC 2016 (990.28) | - | 47,4 |
| 7.4. Hàm lượng chì, mg/L <i>Lead content</i> | QTTN/KT3 098:2016 (Ref: AOAC (999.11)) | 1,80 x 10 ⁻² | Không phát hiện <i>Not detected</i> |
| 7.5. Hàm lượng ochratoxin A, µg/L <i>Ochratoxin A content</i> | QTTN/KT3 223:2018 (Ref: AOAC (2000.03)) | 0,3 | Không phát hiện <i>Not detected</i> |



1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
 2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
 3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
 4. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với k = 2, mức tin cậy 95 %.
Estimated expanded uncertainty of measurement with k = 2, at 95 % confidence level.
 5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dn.cs@quatest3.com.vn và tq.tn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dn.cs@quatest3.com.vn and tq.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 13/AJ/2020

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở: 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, Khánh Hòa.

Điện thoại: 02583762772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/04/2005.

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219 do Bộ Công Thương cấp ngày 24/05/2019

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang hồng iL Vei Pinot Grigio
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định.
4. Qui cách đóng gói: 750ml & 1500ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh.
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Azienda Agricola iL Vei
6. Địa chỉ: Strada Ca Volpi n.8, 29010, Piozzano, Italy. ĐT: +39 0523 979305

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

Mặt trước



Mặt sau



NHÃN PHỤ

- Sản phẩm: Rượu vang hồng iL Vei Pinot Grigio
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không chưng cất.
- Độ cồn & thể tích: Xem trên chai



- Hạn sử dụng : Không qui định
- Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Sản xuất & đóng chai tại : Công ty Azienda Agricola iL Vei
- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về chất lượng sp: Cty TNHH Thương Mại AJ
- Địa điểm kinh doanh : Thôn Phú Ân Nam 1, Xã Diên An, H. Diên Khánh, Khánh Hòa
- Điện thoại : 02583762772 Số công bố : 13/AJ/2020

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.
- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN8-1:2011/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 14 tháng 09 năm 2020

ĐẠI DIỆN CÔNG TY

GIÁM ĐỐC



Jean Guzman

59
N
N
JN
A
NG



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam
 Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam
 C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012
 Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6298
 Tel: (84-28) 3742 3160 Fax: (84-28) 3829 3012

Website: www.quatest3.com.vn
 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn
 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn

KT3-04762BTP0/2

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

03/09/2020
 Page 01/02

1. Tên mẫu *Name of sample* : RƯỢU VANG HỒNG IL VEI PINOT GRIGIO
2. Mô tả mẫu *Sample description* : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp./ *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*
 Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and label.
3. Số lượng mẫu *Quantity* : 01
4. Ngày nhận mẫu *Date of receiving* : 27/08/2020
5. Thời gian thử nghiệm *Testing duration* : 27/08/2020 - 03/09/2020
6. Nơi gửi mẫu *Customer* : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
 730 Lương Định Của, Xã Vĩnh Thạnh, Tp Nha Trang,
 Tỉnh Khánh Hòa
7. Kết quả thử nghiệm *Test results* : Xem trang / *See page 02/02*

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB

Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM/
HEAD OF TESTING LAB



Ngô Quốc Việt

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
 2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
 3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. (*Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
 4. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với $k = 2$, mức tin cậy 95 %.
Estimated expanded uncertainty of measurement with $k = 2$, at 95 % confidence level.
 5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và mq.tv@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and mq.tv@quatest3.com.vn for further information about test report.



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 Website: www.quatest3.com.vn
 Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6298 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn
 C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3742 3160 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn

KT3-04762BTP0/2

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

03/09/2020
 Page 02/02



7. Kết quả thử nghiệm
Test results

| Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i> | Phương pháp thử <i>Test method</i> | Giới hạn phát hiện/Phạm vi đo <i>Limit of Detection/ Range of measurement</i> | Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 7.1. Hàm lượng ethanol ở 20°C tính theo thể tích, % <i>Ethanol content at 20°C (v/v)</i> | AOAC 2016 (945.07) | - | 11,7 |
| 7.2. Hàm lượng methanol, mg/L <i>Methanol content</i> | AOAC 2016 (972.11) | - | 46,0 |
| 7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L <i>Sulfur dioxide content</i> | AOAC 2016 (990.28) | - | 58,4 |
| 7.4. Hàm lượng chì, mg/L <i>Lead content</i> | QTTN/KT3 098:2016 (Ref: AOAC (999.11)) | 1,80 x 10 ⁻² | Không phát hiện <i>Not detected</i> |
| 7.5. Hàm lượng ochratoxin A, µg/L <i>Ochratoxin A content</i> | QTTN/KT3 223:2018 (Ref: AOAC (2000.03)) | 0,3 | Không phát hiện <i>Not detected</i> |

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted samples only, and this is not a certificate of product.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of samples and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với k = 2, mức tin cậy 95 %.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và qa.tu@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and qa.tu@quatest3.com.vn for further information about test report.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 14/AJ/2020

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở: 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, Khánh Hòa.

Điện thoại: 02583762772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/04/2005.

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219 do Bộ Công Thương cấp ngày 24/05/2019

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang trắng iL Vei Sauvignon
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định.
4. Qui cách đóng gói: 750ml & 1500ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh.
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Azienda Agricola iL Vei
6. Địa chỉ: Strada Ca Volpi n.8, 29010, Piozzano, Italy. ĐT: +39 0523 979305

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

Mặt trước



Mặt sau



NHÃN PHỤ

- Sản phẩm: Rượu vang trắng iL Vei Sauvignon
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không chưng cất.
- Độ cồn & thể tích: Xem trên chai



- Hạn sử dụng : Không qui định
- Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Sản xuất & đóng chai tại : Công ty Azienda Agricola iL Vei
- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về chất lượng sp: Cty TNHH Thương Mại AJ
- Địa điểm kinh doanh : Thôn Phú Ân Nam 1, Xã Diên An, H. Diên Khánh, Khánh Hòa
- Điện thoại : 02583762772 Số công bố : 14/AJ/2020

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.
- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN8-1:2011/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 14 tháng 09 năm 2020

ĐẠI DIỆN CÔNG TY



GIÁM ĐỐC

Jean Guzman

59.
JN
TN
SỞ
A
PAN



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa I Z, Dong Nai, Vietnam
C5 lot, K1 road, Cat Lai Z, Dist 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012
Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6298
Tel: (84-28) 3742 3160 Fax: (84-28) 3829 3012

Website: www.qlatest3.com.vn
E-mail: dh.cs@qlatest3.com.vn
E-mail: dh.cs@qlatest3.com.vn

KT3-04762BTP0/3

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

03/09/2020
Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG TRẮNG IL VEI SAUVIGNON
Name of sample
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp./ Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Sample description : Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and label.
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
4. Ngày nhận mẫu : 27/08/2020
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 27/08/2020 - 03/09/2020
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
Customer : 730 Lương Định Của, Xã Vĩnh Thạnh, Tp Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02
Test results

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB

Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM/
HEAD OF TESTING LAB



Ngô Quốc Việt

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
4. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với $k = 2$, mức tin cậy 95 %.
Estimated expanded uncertainty of measurement with $k = 2$, at 95 % confidence level.
5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@qlatest3.com.vn và www.qlatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@qlatest3.com.vn and www.qlatest3.com.vn for further information about test report.



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Fax: (84-28) 3829 3012

Website: www.quatest3.com.vn

Testing:

No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 Z, Dong Nai, Vietnam

Tel: (84-251) 383 6212

Fax: (84-251) 383 6298

E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn

C5 lot, K1 road, Cát Lai Z, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012

E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn

KT3-04762BTP0/3

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

03/09/2020

Page 02/02



7. Kết quả thử nghiệm
Test results

| Tên chỉ tiêu Characteristic | Phương pháp thử Test method | Giới hạn phát hiện/Phạm vi đo Limit of Detection/ Range of measurement | Kết quả thử nghiệm Test result |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 7.1. Hàm lượng ethanol ở 20°C tính theo thể tích, % Ethanol content at 20°C (v/v) | AOAC 2016 (945.07) | - | 11,9 |
| 7.2. Hàm lượng methanol, Methanol content | mg/L AOAC 2016 (972.11) | - | 60,9 |
| 7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), Sulfur dioxide content | mg/L AOAC 2016 (990.28) | - | 31,4 |
| 7.4. Hàm lượng chì, Lead content | mg/L QTTN/KT3 098:2016 (Ref: AOAC (999.11)) | 1,80 x 10 ⁻² | Không phát hiện Not detected |
| 7.5. Hàm lượng ochratoxin A, Ochratoxin A content | µg/L QTTN/KT3 223:2018 (Ref: AOAC (2000.03)) | 0,3 | Không phát hiện Not detected |



1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.

2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.

3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.

4. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với k = 2, mức tin cậy 95 %.
Estimated expanded uncertainty of measurement with k = 2, at 95 % confidence level.

5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và qa.in@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.

Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and qa.in@quatest3.com.vn for further information about test report.

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN HAI THÀNH VIÊN TRỞ LÊN**

Mã số doanh nghiệp: 4200594460

Đăng ký lần đầu: ngày 20 tháng 04 năm 2005

Đăng ký thay đổi lần thứ: 7, ngày 12 tháng 03 năm 2020

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: AJ WINE TRADING LIMITED COMPANY

Tên công ty viết tắt: AJWT

2. Địa chỉ trụ sở chính

số 730, đường Lương Định Của, Xã Vĩnh Thạnh, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Điện thoại: 02583762772

Fax:

Email: office@ajwine.vn

Website:

3. Vốn điều lệ 225.000.000 đồng.

Bằng chữ: Hai trăm hai mươi lăm triệu đồng

4. Danh sách thành viên góp vốn

| STT | Tên thành viên | Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú đối với cá nhân; địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức | Giá trị phần vốn góp (VNĐ và giá trị tương đương theo đơn vị tiền nước ngoài, nếu có) | Tỷ lệ (%) | Số CMND (hoặc chứng thực cá nhân hợp pháp khác) đối với cá nhân; MSDN đối với doanh nghiệp; Số Quyết định thành lập đối với tổ chức | Ghi chú |
|-----|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1 | PHAN VĂN ĐỨC | 34/1 Nguyễn Thiện Thuật, Phường Tân Lập, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam | 170.000.000 | 75,560 | 220689710 | |
| 2 | JEAN GUZUN | 59 Nicolaie Costin, flat 151, Thành phố Chisinau, Moldova | 55.000.000 | 24,440 | B0378390 | |

5. Người đại diện theo pháp luật của công ty



GIÁM ĐỐC

Jean Guzun

* Họ và tên: JEAN GUZUN

Giới tính: *Nam*

Chức danh: *Giám đốc*

Sinh ngày: *25/12/1973*

Dân tộc: *Quốc tịch:*

Moldova

Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: *Hộ chiếu nước ngoài*

Số giấy chứng thực cá nhân: *B0378390*

Ngày cấp: *14/01/2010*

Nơi cấp: *Nước CH Moldova*

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: *59 Nicolaie Costin, flat 151, Thành phố Chisinau, Moldova*

Chỗ ở hiện tại: *Số nhà 34/1 đường Nguyễn Thiện Thuật, Phường Tân Lập, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam*

TRƯỞNG PHÒNG



Kiều Lâm